



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2011
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Гибралтар

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения	3
II. Конституционные, правовые и политические вопросы	3
III. Бюджет	5
IV. Экономическое положение	5
A. Общие сведения	5
B. Торговля	6
C. Банковские и финансовые услуги	6
D. Транспорт, связь и коммунальные услуги	6
E. Туризм	7
V. Социальные условия	7
A. Трудовые ресурсы	7
B. Права человека	8
C. Социальное обеспечение и вспомоществование	8
D. Здравоохранение	8
E. Образование	8
F. Преступность и общественная безопасность	9



VI.	Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре	9
VII.	Будущий статус территории	10
A.	Позиция управляющей державы	10
B.	Позиция правительства территории	11
C.	Позиция правительства Испании	11
D.	Переговоры между Соединенным Королевством и Испанией	12
E.	Обсуждения между Соединенным Королевством и Гибралтаром	12
VIII.	Рассмотрение вопроса в Организации Объединенных Наций	13
A.	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	13
B.	Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	13
C.	Решение, принятое Генеральной Ассамблеей	13

I. Общие сведения

1. Гибралтар — самоуправляющаяся территория, управляемая Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Территория представляет собой узкий полуостров, протянувшийся к югу от юго-западного побережья Испании, с которой он соединяется перешейком длиной около 1,6 километра. В 8 километрах к западу от Гибралтара на противоположной стороне бухты находится испанский порт Альхесирас; в 32 километрах к югу на противоположной стороне пролива начинается африканский континент. По данным управляющей державы, площадь территории Гибралтара составляет 5,8 кв. километра, а по данным Испании, которая также заявляет о своем суверенитете над этой территорией, — 4,8 кв. километра. По-прежнему вызывают разногласия вопросы, касающиеся прибрежных вод Гибралтара.

2. Согласно управляющей державе, в 2009 году численность населения территории составляла 29 431 человек. Денежной единицей территории является гибралтарский фунт, имеющий хождение наравне с фунтом стерлингов. Основные торговые и коммерческие операции территория осуществляет с европейскими странами, Соединенными Штатами Америки и странами Северной Африки.

3. Основа нынешних взаимоотношений между правительством Соединенного Королевства и самоуправляющимися территориями закреплена в конституции каждой территории. Закон о заморских территориях 2002 года предоставляет «гражданам британских заморских территорий» право на получение британского гражданства¹.

II. Конституционные, правовые и политические вопросы

4. Основной закон Гибралтара 2006 года вступил в силу 2 января 2007 года. В соответствии с Конституцией, губернатор Гибралтара представляет в территории британского монарха и отвечает за внешние сношения, оборону, внутреннюю безопасность (включая полицию — вместе с Управлением полиции Гибралтара) и производство определенных назначений, на которое он уполномочен Конституцией. Губернатор вместе с Советом министров формирует правительство Гибралтара. После выборов губернатор, действуя по своему усмотрению, назначает на пост главного министра выборного члена парламента, который, по его мнению, вероятнее всего пользуется наибольшим доверием среди выборных членов парламента. Остальные министры назначаются губернатором по рекомендации главного министра из числа выборных членов парламента.

Примечание: Содержащаяся в настоящем документе информация почерпнута из государственных источников, а также материалов, представленных Генеральному секретарю управляющей державой в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций, и из информационных материалов, представленных правительством Испании, и из других печатных источников, включая публикации правительства территории. Дополнительная подробная информация содержится в предыдущих рабочих документах, размещенных на веб-сайте Организации Объединенных Наций www.un.org/Depts/dpi/decolonization/docs.htm.

¹ Информация, предоставленная управляющей державой 7 января 2011 года.

5. В Гибралтаре имеется Верховный суд, позволяющий подавать апелляции в Апелляционный суд и через него — Ее Величеству по рекомендации Тайного совета. Конституция 2006 года предусматривает учреждение комиссии по судебной системе, которая была создана в соответствии с Законом 2007 года о судебной системе — Закон № 2007-26. Эта комиссия обладает исполнительными полномочиями, ограниченными лишь прерогативой губернатора накладывать вето; она дает губернатору рекомендации по ряду вопросов, таких как назначение главного судьи и других судей. Губернатор, заручившись согласием государственного секретаря, может не принимать рекомендацию комиссии в любом случае, когда считает, что выполнение этой рекомендации нанесет ущерб интересам британского монарха.

6. В соответствии с Конституцией Гибралтара британский монарх сохраняет все полномочия принимать законы в интересах обеспечения мира, правопорядка и благого управления на Гибралтаре. К этим полномочиям относится принятие законов, вносящих поправки в Конституцию или же отменяющих ее. В Конституции содержатся также положения, касающиеся «принадлежащих Короне» земель на Гибралтаре.

7. Кроме того, в соответствии с Конституцией 2006 года, в рамках подготовки к следующим всеобщим выборам через четыре года после проведения первого заседания парламента после любых всеобщих выборов, губернатор распускает парламент, если только он уже не был распущен.

8. Последние всеобщие выборы в Гибралтаре состоялись в октябре 2007 года. Находившаяся у власти Социал-демократическая партия Гибралтара получила 49 процентов голосов, а вслед за ней идут Социалистическая лейбористская партия Гибралтара, получившая около 32 процентов голосов, и Либеральная партия, получившая более 13 процентов. Лидер Социал-демократической партии Гибралтара Питер Каруана был вновь назначен главным министром Гибралтара на четвертый срок. Джозеф Боссано, представляющий Социалистическую лейбористскую партию Гибралтара, по-прежнему является лидером оппозиции, в состав которой входит и Либеральная партия Гибралтара. Следующие выборы должны состояться в конце октября 2011 года.

9. После десятилетней кампании за осуществление права голоса при проведении выборов в Европейский парламент жители Гибралтара в июне 2004 года приняли участие в выборах в Европейский парламент, поскольку, по мнению управляющей державы, Гибралтар входит в избирательный округ Юго-Западной Англии.

10. Испания, придерживаясь своей позиции, по-прежнему заявляет, что Конституция 2006 года представляет собой модернизацию правительства этой территории, ни в коей мере не затрагивающую международную правосубъектность Гибралтара; что ее принятие представляет собой реформу колониального режима, который остается неизменным; и что это никоим образом не затронуло неминуемого процесса деколонизации Гибралтара, к которому не применим принцип самоопределения.

11. В разделах VI и VII настоящего документа приводится информация о позициях управляющей державы, правительства территории и правительства Испании, а также о трехстороннем Форуме для диалога по вопросу о Гибралтаре.

III. Бюджет

12. В своем бюджетном послании от 1 июля 2010 года главный министр положительно оценил состояние государственных финансов территории. Согласно информации, представленной управляющей державой, по состоянию на 31 марта 2010 года, доходы правительства территории составили 270 млн. фунтов стерлингов, а расходы — 190,3 млн. фунтов стерлингов, при этом на цели инвестирования в капитальные проекты на 2010/11 год было утверждено 119 млн. фунтов стерлингов.

13. Главный министр заявил, что начался переход к новому режиму налогообложения компаний, который начнет действовать с 1 января 2011 года, когда завершится срок действия режима освобождения компаний территории от налогов. В целях сохранения доходов правительства на прежнем уровне будет необходимо вновь сбалансировать потоки поступлений правительства, оказывающие воздействие на компании, что, возможно, повлечет за собой некоторое увеличение коммерческих ставок, коммерческих тарифов на электроэнергию и взносы работодателей на цели социального страхования. Новый режим налогообложения компаний, вступивший в силу 1 января 2011 года, применим ко всем компаниям и означает прекращение режима освобождения гибралтарских компаний от налогообложения.

IV. Экономическое положение

A. Общие сведения

14. Гибралтар не обладает разведанными запасами природных ресурсов и не имеет сельскохозяйственных угодий. Со свертыванием военной базы, начиная с 80-х годов прошлого века, все большую роль в экономике стали играть туризм и сфера финансовых услуг, включая банковские услуги, страхование, морские перевозки и операции с ценными бумагами.

15. До 1980 года экономика в основном зависела от поступлений по линии министерства обороны Соединенного Королевства. Оперативная база Гибралтара включала в себя военный и гражданский персонал. В 2010 году правительство территории выразило озабоченность в связи с тем, что, учитывая свои собственные финансовые проблемы, министерство обороны Соединенного Королевства вынуждено было сократить объем работ, которые она передавала на подряд местным строительным компаниям. Вместе с тем в результате договоренности, достигнутой между правительством территории и министерством обороны Соединенного Королевства, база не могла сократить уровень своей рабочей силы ниже согласованного, за исключением добровольных случаев. Рабочие места, потерянные за пределами указанного уровня на большинстве объектов министерства обороны Соединенного Королевства, заполнены и защита их обеспечивается правительством территории. В январе 2011 года министерство обороны Соединенного Королевства назначило Специального представителя в Гибралтаре для работы по широкому комплексу проблем, связанных с продолжающимся присутствием на базе.

16. В своем бюджетном послании 2010 года главный министр заявил, что экономика Гибралтара продолжала расти и что количество рабочих мест в эко-

номике территории оставалось практически на рекордно высоком уровне. По состоянию на год, заканчивавшийся 31 марта 2010 года, валовый внутренний продукт (ВВП) территории увеличился на 5 процентов и составил 914 млн. фунтов стерлингов. Местные предприятия-налогоплательщики получили льготы в результате сокращения ставки налогов компаний с 22 до 10 процентов с 1 января 2011 года на последующий период. По состоянию на октябрь 2010 года доля ВВП на душу населения составляла приблизительно 29 625 фунтов стерлингов.

В. Торговля

17. Согласно информации управляющей державы, в 2009 году общий объем импорта территории составил, по последним подсчетам, приблизительно 1,7 млрд. фунтов стерлингов. Примерно 25 процентов нетопливного импорта Гибралтара приходится на Соединенное Королевство. К числу других источников нетопливного импорта относятся Германия, Испания и Нидерланды. Общий объем экспорта территории в 2009 году составил приблизительно 1,3 млрд. фунтов стерлингов. Главное место в общем объеме экспорта занимал реэкспорт нефти и нефтепродуктов, поставлявшихся судходным компаниям.

С. Банковские и финансовые услуги

18. Гибралтар располагает хорошо развитым финансовым сектором, деятельность которого регулируется независимым статутным органом — Комиссией по финансовым услугам. На финансовый сектор Гибралтара возложена ответственность за маркетинг и рекламу финансовых услуг. В своем бюджетном послании 2010 года главный министр отметил, что в финансовом секторе территории в этом году началась новая эра, когда произошел переход от «налогового рая» к формированию основы международного финансового центра. Правительство территории тесно сотрудничало с этим сектором в распространении на международной арене информации о преимуществах новых финансовых услуг, оказываемых в территории.

19. В Гибралтаре действуют 12 крупных многонациональных банков. В недавно проведенном обзоре отмечается, что Гибралтар в основном соблюдает принципы транспарентности и обмена информацией, разработанные на Глобальном форуме по транспарентности и обмену информацией в целях налогообложения Организации экономического сотрудничества и развития.

Д. Транспорт, связь и коммунальные услуги

20. В сфере автотранспортного сообщения с Гибралтаром продолжают действовать соглашения, достигнутые в Кордобе и вступившие в силу в декабре 2006 года. Они включают в себя ввод в эксплуатацию заградительных/пограничных участков полос движения в обоих направлениях и создание «красного» и «зеленого» коридоров как для пешеходов, так и для автотранспорта. Прохождение таможенного и полицейского контроля остается обязательным, поскольку Гибралтар не входит в Таможенный союз Европейского союза. Кроме того, Соединенное Королевство (и, соответственно, Гибралтар)

не входит в Шенгенскую зону безвизового перемещения. В 2010 году правительство реализовало дорожные и парковочные проекты на сумму в размере 66 млн. фунтов стерлингов.

21. Соединенное Королевство продолжает отвечать за выполнение всех международных обязательств в части обеспечения безопасности воздушных полетов и охраны аэропорта Гибралтара, военной взлетно-посадочной полосы, используемой для выполнения гражданских рейсов, а министерство обороны сохраняет права собственности и несет оперативную ответственность за военные аспекты использования аэродрома. В июле 2010 года британские (Национальные службы воздушного движения) и испанские (Аэропуэртос Испанолес и Навегасьон Аэриа) службы управления воздушным движением достигли соглашения о технических процедурах, способствующих обеспечению безопасной эксплуатации воздушных судов с использованием аэропорта в Гибралтаре.

22. Поскольку Гибралтарский пролив является главным водным путем, порт территории используется многими морскими лайнерами дальнего плавания и грузовыми судами. Согласно представленному правительством территории заявлению о бюджете на 2010 год, порт успешно функционировал в течение всего года и улучшил свою работу по всем показателям: количество бункерских операций; количество прибывших судов; расширение пассажирской связи и услуг, связанных с паромным сообщением, и количество судов, зарегистрированных в судовом регистре.

Е. Туризм

23. Согласно информации правительства территории, в 2009 году положение в секторе туризма было весьма благоприятным, и число прибывших туристов составило приблизительно 10,3 миллиона человек. В целом имело место увеличение и числа прибывших туристов периода времени, проведенного ими в Гибралтаре. К числу туристов, прибывших в Гибралтар наземным транспортом, относятся главным образом туристы, прибывающие на один день из Испании; воздушным транспортом прибывают в первую очередь туристы из Соединенного Королевства, а морским транспортом — туристы на пароме из Марокко и сходящие на берег пассажиры круизных судов.

V. Социальные условия

A. Трудовые ресурсы

24. Согласно информации правительства территории, в 2009 году положение в области занятости в Гибралтаре было устойчивым, а показатель безработицы составлял 3,5 процента. В октябре насчитывалось 20 450 безработных, т.е. на 59 человек меньше, чем в предыдущем году, но тем не менее этот показатель оставался вторым по величине за всю историю. Сокращение занятости в таких сферах, как строительство, финансовые услуги и образование, частично компенсировалось увеличением занятости в сферах оптовой и розничной торговли, транспорта и связи, здравоохранения и социального обслуживания, а также в электронном игорном бизнесе. По состоянию на 1 января 2011 года минимальный размер государственной заработной платы в территории увеличился на 8 процентов, с 5 до 5,4 фунта стерлингов в час.

В. Права человека

25. Как уже сообщалось, в Гибралтаре действуют следующие основные международные документы по правам человека: Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В Конституции территории 2006 года содержится обновленная глава, посвященная основным правам и свободам человека. По данным правительства территории, в 2010 году начала функционировать новая тюрьма в Латбери Бэрракс, благодаря чему в настоящее время в Гибралтаре имеется современная тюрьма, в которой заключенные могут содержаться в достойных условиях в соответствии со стандартами в области прав человека.

С. Социальное обеспечение и вспомоществование

26. Социальное обеспечение и вспомоществование в Гибралтаре по-прежнему регулируются различными законами о социальном обеспечении, которые были упомянуты в предыдущих рабочих документах. По сообщению средств массовой информации, с 1 апреля 2010 года пенсии по старости, а также пособия вдовам/вдовцам увеличились на 2,8 процента.

Д. Здравоохранение

27. Вопросами здравоохранения в территории ведает Управление здравоохранения Гибралтара, являющееся подразделением территориального правительства, которое несет ответственность за оказание медицинской помощи в территории. По информации, предоставленной управляющей державой, средняя продолжительность жизни в Гибралтаре составляла приблизительно 79 лет у мужчин и 83 года у женщин, при этом показатель младенческой смертности составлял 5,7 на 1000 живорождений.

Е. Образование

28. Вопросы образования в Гибралтаре регулируются Законом об образовании и профессиональной подготовке 1974 года, и образование является бесплатным и обязательным для детей в возрасте от 4 до 15 лет. Языком обучения является английский язык. Система образования на Гибралтаре включает 11 начальных и 2 средние школы, а также Гибралтарский колледж высшего образования и Центр профессионально-технической подготовки, в которых обучается более 5200 человек. По данным управляющей державы, расходы на образование в году, закончившемся 31 марта 2010 года, составили приблизительно 24,3 миллиона фунтов стерлингов. Студенты, зачисленные в университет в Соединенном Королевстве, имеют право на получение стипендий правительства Гибралтара. По данным правительства территории, в 2010/11 учебном году стипендии студентов университетов увеличились на 10 процентов.

Е. Преступность и общественная безопасность

29. За обеспечение правопорядка в территории по-прежнему отвечает Королевская полиция Гибралтара, а также Управление полиции Гибралтара, учрежденное Законом о полиции 2006 года. В соответствии с этим законом на губернатора возложена общая ответственность за добросовестное выполнение полицейскими Гибралтара своих обязанностей, их неподкупность и независимость, а также за полицейские аспекты обеспечения национальной безопасности, включая внутреннюю безопасность.

30. В ежегодном докладе Управления полиции Гибралтара за 2009/10 год отмечается, что в течение рассматриваемого периода общее число преступлений возросло на 726, увеличившись с 3921 до 4647. По оценке Управления, этот рост объясняется тем, что полиция обеспечивала выполнение заложенных в плане полицейской деятельности первоочередных задач и более активно вела работу непосредственно на местах. Общий показатель раскрытых дел увеличился приблизительно с 60 до 63 процентов.

VI. Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре

31. Переговоры между Соединенным Королевством и Испанией по Гибралтару привели к учреждению в 2004 году Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре. После создания Форума было проведено несколько раундов переговоров, как до проведения, так и после завершения в рамках Форума совещания на уровне министров, состоявшегося в сентябре 2006 года, по итогам которого были достигнуты договоренности по целому комплексу вопросов, получившему затем название «Кордовские заявления», и в июле 2008 года, когда три стороны одобрили на втором совещании на уровне министров общие задачи будущей повестки дня, предусматривающие налаживание сотрудничества в шести дополнительных областях. Кроме того, на третьем заседании на уровне министров, состоявшемся в июле 2009 года в Гибралтаре, в соответствии с положениями совместного коммюнике от 16 декабря 2004 года участники подтвердили свою приверженность созданию конструктивной атмосферы взаимного доверия и сотрудничества в интересах и на благо Гибралтара и всего региона, в частности района Кампо-де-Гибралтар, и одобрили тезис о том, что сотрудничество и взаимное доверие должны стать нормой.

32. В январе 2010 года участники приняли решение, согласно которому представители правительств Испании, Гибралтара и Соединенного Королевства встретятся в течение предстоящих нескольких недель с целью продвижения переговоров по шести областям сотрудничества с последующей передачей полученных результатов Форуму. Форум провел встречи на уровне руководящих должностных лиц в Гибралтаре 21 и 22 июля 2010 года. Участники обсудили прогресс, достигнутый рабочими группами по каждой из шести областей, согласованных в 2008 году, а именно: экологические вопросы; финансовые услуги и налогообложение; сотрудничество судебных, таможенных и полицейских органов; образование; морское судоходство и безопасность; и вопросы о выдаче виз. На заседании Форума был с удовлетворением отмечен достигнутый прогресс, а также согласован график заключения возможных договоренностей министрами на их следующем заседании. Кроме того, Форум согласовал вопрос о сохранении открытой линии связи по вопросам, которые могут возник-

нуть. Далее Форум пришел к договоренности о рассмотрении путей налаживания регулярного диалога с экологическими неправительственными организациями в Гибралтаре и в Кампо.

33. В октябре 2010 года участники Форума постановили, что технические заседания будут проведены по пяти из шести вышеупомянутых областей, а именно: вопросы выдачи виз, финансовые услуги и налогообложение, морское судоходство и окружающая среда и образование. Далее было принято решение о том, что вопросы, касающиеся сотрудничества полицейских, судебных и таможенных органов, будут рассмотрены на заседаниях на политическом уровне в целях анализа возможных формул, позволяющих обеспечить такое сотрудничество, избегать возникновения инцидентов и впоследствии разработать силами экспертов возможные соглашения для рассмотрения на Форуме. Одно из таких заседаний было проведено в конце 2010 года.

VII. Будущий статус территории

A. Позиция управляющей державы

34. 6 октября 2010 года в порядке осуществления права на ответ на заседании Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Генеральной Ассамблеи выступил заместитель Постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций, который вновь изложил позицию его правительства². Как отражено в кратких отчетах, заместитель Постоянного представителя, в частности, подтвердил, что Соединенное Королевство никогда не станет участником соглашений, в соответствии с которыми народ Гибралтара будет находиться под суверенитетом другого государства против своей воли, а также что оно не вступит в процесс переговоров о суверенитете, который будет удовлетворять Гибралтар (A/C.4/65/SR.4).

35. Кроме того, заместитель Постоянного представителя указал, что трехсторонний процесс диалога по Гибралтару между его правительством и правительствами Испании и Гибралтара продолжал развиваться. Позитивная атмосфера этого процесса и реальная польза, которую приносят Кордобские соглашения народам по обеим сторонам границы, особо свидетельствуют о ценности трехстороннего диалога, который не отражается на соответствующих разногласиях по вопросу о суверенитете. Правительство его страны продолжало поддерживать очень тесные отношения с Испанией и будет продолжать конструктивную работу по всем вопросам, связанным с Гибралтаром. Соединенное Королевство не имеет никаких сомнений в отношении своего суверенитета в отношении Гибралтара и окружающих его территориальных вод и готово рассмотреть вопрос о любом механизме для продвижения переговоров, который мог бы устроить две другие стороны.

36. Заместитель Постоянного представителя далее заявил, что Конституция Гибралтара 2006 года предусматривает наличие современных и зрелых взаимоотношений между Гибралтаром и Соединенным Королевством и подобная характеристика была бы не применима к любым взаимоотношениям, основанным

² См. также доклад Генерального секретаря A/65/330, приложение I.

на колониализме. Как хорошо известно, правительство его страны выразило сожаление по поводу устаревшего подхода, применяемого Специальным комитетом по деколонизации, поскольку используемые критерии для исключения из перечня самоуправляющихся территорий не признают, что взаимоотношения Соединенного Королевства и Гибралтара были осовременены приемлемым для обеих сторон образом. Заместитель Постоянного представителя завершил свое выступление, заявив, что его правительство не согласно с тем, что принцип территориальной целостности был вообще когда-либо применен к деколонизации Гибралтара, а также оно не согласно с утверждением о том, что народ Гибралтара не имеет права на самоопределение.

В. Позиция правительства территории

37. Выступая в Четвертом комитете 6 октября 2010 года, главный министр Гибралтара заявил, что некоторые страны, ведомые Испанией, продолжали выдвигать лишены оснований довод о том, что принципы Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам должны быть оставлены без внимания и что Соединенное Королевство и Испания должны приступить к двусторонним переговорам, на которых не будут учитываться пожелания народа Гибралтара. Правительство Испании утверждало, что защищаемый Декларацией народ — это не нынешние жители Гибралтара, а испанский народ (см. А/С.4/65/SR.4).

38. Далее главный министр отметил, что правительство территории по-прежнему поддерживает трехсторонний Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре. Оно готово также достичь соглашения с правительством Испании об областях сотрудничества. Вместе с тем оно никогда не пойдет на уступки Испании в вопросе о суверенитете, включая суверенитет над территориальными водами Гибралтара, который правительство Испании оспаривает, грубо нарушая тем самым свои правовые обязательства по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В заключение главный министр заявил, что Организация Объединенных Наций должна признать права Гибралтара и исключить его из перечня самоуправляющихся территорий.

С. Позиция правительства Испании

39. 6 октября 2010 года заместитель Постоянного представителя Испании выступил с заявлением в Четвертом комитете, отметив, что Генеральная Ассамблея неоднократно признавала в своих решениях и резолюциях, что колониальная ситуация в Гибралтаре является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, поскольку она подрывает единство и территориальную целостность Испании. Принцип самоопределения не может быть применен к деколонизации Гибралтара, поскольку нынешние жители не являются колонизованным народом, а являются одним из основных инструментов, используемых Соединенным Королевством для вытеснения коренного испанского населения.

40. Заместитель Постоянного представителя заявил далее, что с 1964 года Организация Объединенных Наций ежегодно принимала решения и резолюции, призывающие к проведению двусторонних переговоров между правительствами Соединенного Королевства и Испании в целях достижения основанного

на переговорах урегулирования с учетом интересов жителей территории. Правительство его страны вновь заявляет о своей готовности возобновить прямые переговоры с правительством Соединенного Королевства. Заместитель Постоянного представителя закончил свое выступление, заявив, что его правительство будет продолжать сотрудничать с Форумом для диалога по вопросу о Гибралтаре в целях решения проблем, касающихся налаживания на местном уровне сотрудничества в области социального обеспечения и экономического сотрудничества в интересах населения Гибралтара и района Кампо-де-Гибралтар, что окажет положительное воздействие на благополучие населения.

41. В рамках осуществления своего права на ответ, в связи с заявлением, сделанным правительством Соединенного Королевства, на том же заседании Четвертого комитета правительство Испании заявило о том, что его позиция в отношении вод, окружающих Гибралтар, остается неизменной: Испания признает тот факт, что Соединенное Королевство не обладает правами в отношении морских районов, за исключением прав, предоставленных в статье X Утрехтского договора (A/C.4/65/SR.4, см. также доклад Генерального секретаря A/65/330/Add.1).

D. Переговоры между Соединенным Королевством и Испанией

42. В 2009 году в рамках Брюссельского процесса, который проходит отдельно от Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, двусторонних переговоров по Гибралтару не проводилось. В конце 2010 года министр иностранных дел Испании заявила о своем намерении создать атмосферу необходимого доверия для возобновления двусторонних переговоров о суверенитете с правительством Соединенного Королевства.

E. Обсуждения между Соединенным Королевством и Гибралтаром

43. Правительство Соединенного Королевства и правительство Гибралтара признали, что Конституция 2006 года предусматривает установление современных и зрелых конституционных отношений между двумя сторонами, которые не основаны на колониализме.

44. Как указывалось в предыдущих рабочих документах, как правительство Соединенного Королевства, так и правительство территории считают, что применяемые Организацией Объединенных Наций критерии исключения из перечня и критерии деколонизации являются анахронизмом, но в то же время они признали, что в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций Соединенное Королевство обязано и далее представлять ежегодные доклады до того момента, когда Генеральная Ассамблея проголосует за исключение территории из своего перечня самоуправляющихся территорий.

VIII. Рассмотрение вопроса в Организации Объединенных Наций

A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

45. Представитель Испании участвовал в работе Тихоокеанского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления решений, принятых в рамках второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, который состоялся в Нумее, Новая Каледония, 18–20 мая 2010 года, и выступил на нем с заявлением.

46. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем заседании 15 июня 2010 года, где на его рассмотрение Секретариатом был представлен рабочий документ по этой территории за 2010 год (A/АС.109/2010/16). Как отражено в кратком отчете о заседании (A/АС.109/2010/SR.4), с заявлениями выступили представитель Испании и лидер оппозиции в Гибралтаре. По предложению Председателя Комитет постановил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и в целях облегчения его рассмотрения в Четвертом комитете и препроводить соответствующую документацию Генеральной Ассамблее.

B. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

47. Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи рассмотрел вопрос о Гибралтаре 6 октября 2010 года. Как отражено в кратком отчете о заседании (A/C.4/65/SR.4), Комитет заслушал заявления по вопросу о Гибралтаре, сделанные главным министром Гибралтара Питером Каруаной и петиционером Жозефом Боссано, лидером оппозиции. На этом же заседании с заявлениями выступили заместитель Постоянного представителя Испании и, в порядке осуществления права на ответ, заместитель Постоянного представителя Соединенного Королевства, который сослался на заявление, сделанное представителем Испании. На своем 7-м заседании 11 октября 2010 года Четвертый комитет без голосования принял проект решения A/C.4/65/L.4 по вопросу о Гибралтаре, который был представлен Председателем Комитета по деколонизации.

C. Решение, принятое Генеральной Ассамблеей

48. 10 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Четвертого комитета, приняла без голосования решение 65/521 по вопросу о Гибралтаре. Это решение гласит:

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 64/521 от 10 декабря 2009 года и заявления, принятые правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года³ и Мадриде 27 октября 2004 года, и отме-

³ A/39/732, приложение.

чая создание во исполнение последнего заявления трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, отдельно от Брюссельского процесса, согласно совместному заявлению, принятому правительствами Испании, Соединенного Королевства и Гибралтара 16 декабря 2004 года:

а) настоятельно призывает оба правительства, прислушиваясь к интересам и устремлениям Гибралтара, достигнуть в духе заявления от 27 ноября 1984 года окончательного урегулирования вопроса о Гибралтаре в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций;

б) приветствует неизменный успех работы трехстороннего Форума для диалога и общую приверженность достижению дальнейшего прогресса в шести дополнительных областях сотрудничества.
